

Bedienungsanleitung

ASSA ABLOY Sektionaltor mit manuellem oder Haspelkettenantrieb

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world



Urheberrecht und Haftungsausschluss

Auch wenn der Inhalt dieser Dokumentation mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt wurde, haftet ASSA ABLOY Entrance Systems nicht für Schäden, die auf Fehler oder Auslassungen in dieser Dokumentation zurückzuführen sind. Wir behalten uns außerdem das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung technische Veränderungen/Ersetzungen vorzunehmen.

Die Inhalte dieser Dokumentation stellen keine Grundlage für Rechte irgendeiner Art dar.

Farbhinweis: Aufgrund unterschiedlicher Druckverfahren kann es zu Farbabweichungen kommen.

Kein Teil dieser Dokumentation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch ASSA ABLOY Entrance Systems durch Scannen, Ausdrucken, Fotokopieren, Mikrofilm oder Sonstiges vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

Copyright © ASSA ABLOY Entrance Systems AB 2006-2021.

Alle Rechte vorbehalten.

ASSA ABLOY, Besam, Crawford, Albany und Megadoor als Wörter und Logos sind Warenzeichen der ASSA ABLOY Group.

Über dieses Handbuch



Jeder Benutzer und Eigentümer des Tores, das manuell oder mit Hilfe einer Haspelkette bedient wird, muss die Informationen und Anweisungen in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben, sowie diese einhalten. Wenn diese nicht eingehalten werden, können Sachschäden und Ausfälle an den Anlagen und sogar Personenschäden auftreten.

Dieses Handbuch enthält Informationen und Benutzerhinweise für ein Tor, das manuell oder mit Hilfe einer Haspelkette bedient wird. Wenn Informationen oder Anweisungen für alle Betriebsweisen oder Modelle gelten, stehen im Titel keine Betriebsarten oder Modellnummern. Wenn Informationen oder Anweisungen für spezielle Betriebsweisen oder Modelle gelten, steht im Titel die gültige Betriebsart oder Modellnummer.

Über ASSA ABLOY Entrance Systems

Lösungen von Profis für Profis



ASSA ABLOY Entrance Systems ist der weltweit führende Rundumanbieter für Automatiktörlösungen. Mit einem ganzheitlichen Ansatz für den Personen-, Waren und Fahrzeugfluss schaffen wir Lösungen, in denen Kosten, Qualität und Lebensdauer in einem optimalen Verhältnis stehen. Aufbauend auf dem langjährigen Erfolg mit Besam, Crawford, Albany und Megadoor bieten wir unsere Lösungen unter dem Markennamen ASSA ABLOY an. Unser gemeinsamer Ansatz bedeutet, dass wir die Herausforderungen vollständig verstehen, vor denen Sie stehen. Und er erlaubt es uns, immer die optimale Lösung zu liefern. Unsere Produkte und Dienstleistungen sind genau darauf konzipiert, Ihre Anforderungen an sichere, bequeme und nachhaltige Abläufe zu erfüllen. Lesen Sie mehr über ASSA ABLOY Entrance Systems auf www.assaabloyentrance.com.

Service "par excellence" für Industrietore & Verladesysteme

Da Tore und Verladesysteme Teil Ihres täglichen Betriebsablaufs sind, sollten Sie alles dafür tun, dass sie jederzeit in einem guten Zustand sind. ASSA ABLOY Entrance Systems bietet Ihnen Erfahrung in Wartung und Modernisierung, auf die Sie sich verlassen können.

Unsere Wartungsprogramme und Modernisierungsservices für automatische Eingangslösungen basieren auf umfangreichem, markenunabhängigem Fachwissen über alle Typen von Personen- und Industrietoren sowie Verladesystemen. Ihnen steht ein technisch versiertes Expertenteam zur Verfügung, das sich durch jahrzehntelange Wartung, Service und zufriedene Kunden bewährt hat.

Wartung Ihres Tores

Um den dauerhaften Betrieb Ihres ASSA ABLOY Tores mit maximaler Zuverlässigkeit, Sicherheit und Leistung sicherzustellen, sind regelmäßige Wartungen notwendig, wie sie in diesem Benutzerhandbuch und im Logbuch, das mit Ihrem ASSA ABLOY mitgeliefert wurde, aufgeführt sind. Diese Wartungsarbeiten müssen von qualifizierten Service-Technikern durchgeführt werden, die darin ausgebildet sind, mögliche Probleme zu erkennen und Teile mit einer begrenzten Lebenserwartung auszutauschen.

Demontage und Entsorgung des Tores

Die Demontage des Tores sowie einzelner Bauteile darf nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Sie ist kompliziert und gefährlich. Bitte tragen Sie bei der Entsorgung des Tores zum Umweltschutz bei und informieren Sie sich hinsichtlich der Entsorgung gegebenenfalls bei Ihrem zuständigen ASSA ABLOY Entrance Systems Service-Center.

Ihr lokales Service-Center

Wir empfehlen Ihnen, sich für Einzelheiten zu den für Ihr ASSA ABLOY Sektionaltor erhältlichen Pro-Active Care-Programmen von ASSA ABLOY Entrance Systems an Ihr lokales ASSA ABLOY Entrance Systems Service-Center zu wenden.

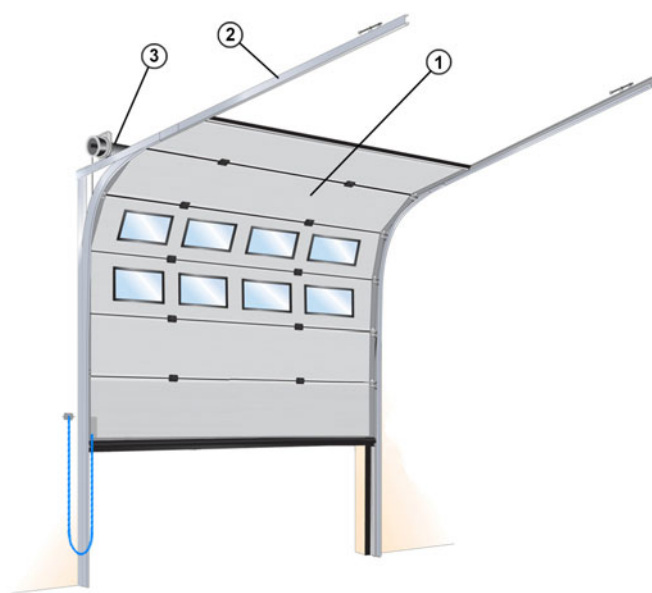
Inhalt

Urheberrecht und Haftungsausschluss	2
Über dieses Handbuch	3
Über ASSA ABLOY Entrance Systems	4
Inhalt	6
1. Einführung	7
1.1 Torblatt.....	8
1.2 Laufschienen	8
1.3 Ausgleichsystem	8
1.4 Antriebssystem.....	9
1.4.1 Haspelkette.....	9
2. Sicherheit	10
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	10
2.2 Sicherheitsanleitung	10
2.3 In dieser Anleitung verwendete Sicherheitssymbole	11
3. Betriebsanleitung	12
3.1 Tägliche Vorgänge.....	12
3.1.1 Täglicher Startvorgang.....	12
3.1.2 Täglicher Stoppvorgang	12
3.1.3 Manuelles Öffnen und Schließen des Tor	12
3.1.4 Öffnen und Schließen des Tor (Haspelkette)	13
4. Wartung	14
4.1 Vorbeugender Wartungsplan	14
4.2 Vorbeugende Wartungsmaßnahmen.....	14
4.2.1 Reinigen Sie den Torflügel.....	14
4.2.2 Monatliche Untersuchung des Tor.....	15
5. Tests und Anpassungen	16
5.1 Prüfen des Federaggregates.....	16
5.1.1 Bedienung der integrierten Haspelkette	16
6. Fehlerbeseitigung	17
6.1 Einleitung.....	17
6.2 Tor läuft nicht richtig nach oben oder unten	17

1. Einführung

Das Sektionaltor dient dem einfachen Zugang zum Gebäude und dem einfachen Ausgang aus dem Gebäude.

Das Torblatt besteht aus isolierten Paneelen oder einer Kombination aus isolierten Paneelen und Acrylfenstern. Das Torblatt bewegt sich in den auf beiden Seiten des Torblattes montierten Schienen. Das Tor kann manuell, mit einer Haspelkette oder über ein elektrisches Torsteuerungssystem bedient werden.



Das Tor hat vier Hauptbauteile:

- 1) Torblatt
- 2) Laufschienen
- 3) Gewichtsausgleichssystem
- 4) Antriebssystem

1.1 Torblatt

Die Torblätter bestehen aus horizontalen Feldern, die miteinander durch Scharniere verbunden sind. Die äußeren Scharniere jedes Abschnittes laufen über Rollen in Laufschiene, um das leichte Öffnen und Schließen des Tores zu ermöglichen.

Es gibt zwei Arten von Torblättern: Die eine besteht aus Sandwichpaneelen, die andere aus Aluminium-Rahmen-Sprossen-Sektionen. In die Sandwichpaneele können, falls erforderlich, Verglasungen eingelassen werden.

Dichtungen an den Seiten, oben und unten an den Torblättern verbessern die Isolierung der Arbeitsumgebung. Die Bodendichtung fungiert zudem als Stoßdämpfer beim Schließen des Tores.

Das Torblatt ist mit einem Zugseil und einem Griff ausgestattet (nicht zutreffend beim OH1042S), um das leichte Öffnen und Schließen des Tores zu ermöglichen. Zur zusätzlichen Sicherung der Arbeitsumgebung ist das Tor zudem mit einer Verriegelung ausgestattet.

Im Tor kann eine Schlupftür angebracht werden, um Fußgänger auch bei geschlossenem Tor passieren zu lassen (nicht zutreffend beim OH1042S).

1.2 Laufschiene

Die Laufschiene unterstützt das Torblatt. Die Rollen auf dem Torblatt bewegen sich in den Laufschiene, wenn das Tor geöffnet und geschlossen sind. Es lassen sich je nach Struktur des Gebäudes und des zur Verfügung stehenden Platzes verschiedene Schienenstränge einbauen.

1.3 Ausgleichsystem

Das Ausgleichsystem gleicht das Torgewicht aus, damit sich das Tor leicht öffnet und schließt. Außerdem sorgt es dafür, dass das Tor bei Bedarf teilweise offen bleibt.

Das System sitzt auf der Oberseite des Schienenstrangs und besteht aus Torsionsfedern auf einer Welle, die eine Seiltrommel an jedem Ende hat. Die Seile in den Seiltrommeln sind an die unterseitigen Ecken des Torblatts angebracht.

Wenn das Tor geöffnet wird, drehen die Torsionsfedern die Welle mit einer Kraft, die zum Torgewicht passt und so wird das Tor soweit wie nötig nach oben gezogen.

Eine Federbruchsicherung ist für jede Torsionsfeder auf der Welle eingebaut. Bricht eine Torsionsfeder, verhindert die Federbruchsicherung das Schließen des Tores.

Außerdem kann eine Seilbruchsicherung eingebaut werden, um das Schließen des Tores zu verhindern, wenn ein Seil reißt.

1.4 Antriebssystem

1.4.1 Haspelkette

Bei Toren mit höherem Gewicht ist der Betrieb mit einer Haspelkette leichter als der manuelle Betrieb.

Es gibt drei verschiedene Arten von Haspelketten:

- D-Haspelkette: Nicht-verzahnter Kettenantrieb, der direkt mit der Welle verbunden ist.
- T-Haspelkette: Zahnrad-Kettenantrieb (Übersetzung 1:4), der indirekt mit der Welle verbunden ist.
- U-Haspelkette: Zahnrad-Kettenantrieb (Übersetzung 1:3), der mit einer weiteren Kette zwischen Haspelkette und Welle verbunden ist.

Die Abbildung unten zeigt ein Beispiel einer Haspelkette:



2. Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Das Tor wurde so entwickelt, dass es alle Anforderungen bezüglich Betrieb und Sicherheit der europäischen Direktiven und der Standards des Europäischen Komitees für Normung (CEN) erfüllt.

2.2 Sicherheitsanleitung

- *Nur autorisierte Personen dürfen das Tor bedienen.*
- *Lesen Sie sich die Sicherheitshinweise gründlich durch, bevor Sie das Tor bedienen oder Wartungsarbeiten durchführen.*
- *Halten Sie stets die geltenden Vorschriften für den Gesundheitsschutz und die Arbeitssicherheit ein, wenn Sie das Tor bedienen oder Wartungsarbeiten durchführen.*



Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich des Tores befinden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- *Sicherheitsanlagen, die am oder in der Nähe des Tor installiert sind, dürfen nicht entfernt oder funktionsuntauglich gemacht werden.*
- *Bedienen Sie das Tor nicht, wenn ein Defekt vorliegt. Melden Sie Defekte sofort beim Supervisor.*
- *Bedienen Sie das Tor nicht, wenn die nächste planmäßige Wartung überfällig ist. Das Datum der nächsten geplanten Wartung finden Sie im Logbuch.*
- *Modifizieren Sie das Tor nicht. Nicht autorisierte Modifikationen können Verletzungen verursachen und die Funktionsfähigkeit und Sicherheit des Tor beeinträchtigen.*
- *Wenn eine Sicherheitsvorrichtung ausgelöst hat, nehmen Sie das Tor außer Betrieb und setzen Sie sich sofort mit dem Servicezentrum in Verbindung.*
- *Das Torblatt ist schwer. Halten Sie Ihren Rücken aufrecht, wenn Sie das Tor nach oben ziehen.*

- *Versuchen Sie nicht, einen Teil des Tores, inklusive Torseile, Gewichtsausgleichsystem oder Kabelverbindungen, einzustellen oder auseinanderzunehmen. Versuchen Sie nicht, das Torgewicht selbst auszugleichen. Die im System wirkenden Kräfte können zu schweren Verletzungen führen.*
- *Benutzen Sie das Torblatt oder die Schienenstränge nicht, um eine Leiter zu stützen, wenn Sie Wartungsarbeiten am Tor durchführen. Verwenden Sie stets Leitern, die mit den geltenden Hinweisen für Gesundheit und Arbeitsschutz versehen sind.*
- *Das Tor ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mit nicht ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, wenn diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder geschult worden sind.*
- *Das Lösen von manuellen Entriegelungen kann mechanische Ausfälle oder ein Ungleichgewicht mit unkontrollierten Bewegungen des Antriebs oder Torblattes verursachen.*

2.3 In dieser Anleitung verwendete Sicherheitssymbole
In diesem Handbuch werden die folgenden Sicherheitssymbole verwendet:



Zeigt eine allgemeine Warnung an

3. Betriebsanleitung

3.1 Tägliche Vorgänge

3.1.1 Täglicher Startvorgang

- 1) Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Tores keine Behinderungen oder Hindernisse befinden, damit das Tor sich frei bewegen kann.
- 2) Überprüfen Sie das Tor auf Beschädigungen an Torblatt, Tragseilen, Schienen und Ausgleichsfedern.
- 3) Wenn Beschädigungen vorliegen:
 - Geeignete Warnschilder um das Tor herum anbringen.
 - Kontaktieren Sie die zuständige Person.
- 4) Vergewissern Sie sich, dass das Tor sauber und trocken ist.

3.1.2 Täglicher Stoppvorgang

- 1) Überprüfen Sie das Tor auf Beschädigungen an Torbehang, Tragseilen, Schienen und Federausgleichssystem
- 2) Wenn Beschädigungen vorliegen:
 - Geeignete Warnschilder um das Tor herum anbringen.
 - Kontaktieren Sie den Verantwortlichen.

3.1.3 Manuelles Öffnen und Schließen des Tor

3.1.3.1 Öffnen Sie das Tor

- 1) Stellen Sie sicher, dass der tägliche Startvorgang durchgeführt wurde.



Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich des Tores befinden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- 2) Mit Schlupftür:
- 3) Stellen Sie sicher, dass die Schlupftür korrekt geschlossen ist.
- 4) Geben Sie die Torverriegelung frei.
- 5) Ziehen Sie vorsichtig Seil und Griff nach oben, um das Tor zu öffnen.

3.1.3.2 Schließen Sie das Tor



Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich des Tores befinden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- 1) Ziehen Sie vorsichtig an Seil und Griff, um das Tor zu schließen.
- 2) Setzen Sie die Torverriegelung ein.

3.1.4 Öffnen und Schließen des Tor (Haspelkette)

3.1.4.1 Öffnen Sie das Tor

- 1) Stellen Sie sicher, dass der tägliche Startvorgang durchgeführt wurde.



Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich des Tores befinden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- 2) Stellen Sie sicher, dass die Schlupftür korrekt geschlossen ist.
- 3) Geben Sie die Torverriegelung frei.
- 4) Ziehen Sie die hintere Kette langsam hinunter, bis das Tor in offener Position steht.

3.1.4.2 Schließen Sie das Tor



Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich des Tores befinden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- 1) Ziehen Sie die vordere Kette langsam hinunter, bis das Tor in der geschlossenen Position steht.
- 2) Setzen Sie die Torverriegelung ein.

4. Wartung

In diesem Kapitel finden Sie die Wartungsmaßnahmen, die Sie als Betreiber durchführen müssen. Mit Ausnahme der Inspektions- und Wartungsmaßnahmen, die explizit in diesem Handbuch als durch den Betreiber durchführbar beschrieben sind, dürfen alle übrigen, im Logbuch beschriebenen, Wartungsmaßnahmen nur von entsprechend ausgebildeten Fachkräften sicher durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihr Service-Center vor Ort.

4.1 Vorbeugender Wartungsplan

Häufigkeit	Teil	Maßnahme
Täglich	Ganzes Tor	Führen Sie den täglichen Startvorgang durch. Führen Sie den täglichen Stoppvorgang durch.
Monatlich	Ganzes Tor	Reinigen Sie das Torblatt, falls notwendig Führen Sie die monatliche Untersuchung des Tor durch
Alle 2 Monate	Ganzes Tor	Reinigen Sie das Torblatt, falls notwendig Führen Sie die monatliche Untersuchung des Tor durch
	Gewichtsausgleichssystem	Testen Sie das Gewichtsausgleichssystem
Alle 6 Monate	Ganzes Tor	Reinigen Sie das Torblatt

4.2 Vorbeugende Wartungsmaßnahmen

4.2.1 Reinigen Sie den Torflügel



Benutzen Sie das Torblatt oder die Schienenstränge nicht, um eine Leiter zu stützen, wenn Sie Wartungsarbeiten am Tor durchführen. Verwenden Sie stets Leitern, die mit den geltenden Hinweisen für Gesundheit und Arbeitsschutz versehen sind.

- 1) Führen Sie den täglichen Stoppvorgang durch.
- 2) Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Torflügels mithilfe einer weichen Bürste und eines milden Reinigers.
- 3) Prüfen Sie die lackierten Oberflächen des Torflügels auf Lackschäden.
- 4) Wenden Sie sich bei Beschädigungen für die Reparaturarbeiten an Ihr zuständiges Service-Center.

4.2.2 Monatliche Untersuchung des Tor



Benutzen Sie das Torblatt oder die Schienenstränge nicht, um eine Leiter zu stützen, wenn Sie Wartungsarbeiten am Tor durchführen. Verwenden Sie stets Leitern, die mit den geltenden Hinweisen für Gesundheit und Arbeitsschutz versehen sind.

- 1) Reinigen Sie die Laufschienen und Torabdichtungen mithilfe einer weichen Bürste und eines milden Reinigers.
- 2) Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Muttern am Torblatt und an der Laufschiene fest angezogen sind.
- 3) Falls notwendig, ziehen Sie alle losen Schrauben und Muttern fest.
- 4) Prüfen Sie alle Torblattscharniere, Dichtungen, Rollen und Rollenhalter auf Schäden.
- 5) Wenden Sie sich bei Beschädigungen an Ihr zuständiges Service-Center.
- 6) Prüfen Sie die Kabel auf Beschädigungen und Korrosion.
- 7) Wenden Sie sich bei Beschädigungen und Korrosionserscheinungen an Ihr zuständiges Service-Center.
- 8) Schmieren Sie die Metallscharniere des Torblatts mit Öl (SAE 20).
- 9) Entfernen Sie alle Werkzeuge und Geräte aus dem Arbeitsbereich.
- 10) Führen Sie den täglichen Startvorgang durch.

5. Tests und Anpassungen

5.1 Prüfen des Federaggregates

5.1.1 Bedienung der integrierten Haspelkette

1) Stellen Sie sicher, dass der tägliche Startvorgang durchgeführt wurde.



Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeitsbereich des Tores befinden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

2) Stellen Sie sicher, dass die Schlupftür korrekt geschlossen ist.

3) Geben Sie die Torverriegelung frei.

4) Ziehen Sie vorsichtig an Seil oder Griff, bis das Tor circa 50 cm geöffnet ist.



Das Ziehen am falschen Ende der Haspelkette bei geschlossenem Tor kann schwere Schäden hervorrufen. Achten Sie immer darauf, nur am richtigen Ende der Kette zu ziehen.

5) Das Tor sollte in dieser Position bleiben.

6) Wenn das Tor nicht in der richtigen Stellung bleibt:

1) Ziehen Sie vorsichtig an Seil und Griff, um das Tor zu schließen.

2) Wenden Sie sich an Ihr zuständiges Service-Center.

6. Fehlerbeseitigung

6.1 Einleitung

Dieses Kapitel enthält Informationen zur Fehlerbehebung für Benutzer dieses Tores. Wenden Sie sich bei in diesem Kapitel nicht aufgeführten Fehlern an Ihr Servicecenter.

6.2 Tor läuft nicht richtig nach oben oder unten

Mögliche Ursache	Lösung
Beschädigung an Tor oder Laufschienen	Führen Sie die monatliche Untersuchung des Tor durch
Das Gewichtsausgleichssystem funktioniert nicht richtig	Testen Sie das Gewichtsausgleichssystem

Die ASSA ABLOY Gruppe ist der weltweit führende Anbieter von Zugangslösungen.
Tagtäglich erleben Milliarden Menschen mit unserer Hilfe eine offenere Welt.

ASSA ABLOY
Entrance Systems

ASSA ABLOY Entrance Systems ist ein Anbieter von Lösungen für einen effizienten und sicheren Waren- und Personenverkehr. Unser Sortiment umfasst eine breite Palette an automatischen Tür-, Tor- und Verladesystemen für Wohn-, Industrie- und Gewerbegebäude, Umzäunungen sowie alle damit verbundenen Serviceleistungen.